

Name und Kode der Lehrveranstaltung: Computerlinguistik, ERPB/BNT 3231			
Vortragender/Vortragende: Univ. Doz. Dr. habil. Pál Uzonyi			
E-mail Adresse des/der Vortragenden: uzonyip@upcmail.hu			
Kreditpunkte: <b>6</b>	Stundenzahl pro Woche: <b>2</b>	Typ der Veranstaltung: <b>Seminar</b>	Leistungskontrolle: <b>Klausur, Test</b>
<p><b>Beschreibung der Lehrveranstaltung:</b></p> <p>Das Seminar setzt sich zum Ziel, sich detailliert mit dem Sachgebiet der Computerlinguistik auseinanderzusetzen, mit besonderem Augenmerk auf Aspekte der Anwendung in der Alltagspraxis. Nach der Erfassung der Beziehung zwischen Computer und schriftlicher bzw. gesprochener Sprache sollen Analyse und Auswertung derjenigen Softwares in den Mittelpunkt der Aufmerksamkeit rücken, die das Fremdsprachenlernen unterstützen. Zur Thematik gehört außerdem die Bekanntmachung mit EDV-Mitteln des Übersetzungsprozesses: Die Studierenden lernen die Grundsätze des Funktionierens von Übersetzungsprogrammen kennen, außerdem wird das Verhältnis von Übersetzung und Computer bei der vollautomatischen maschinellen Übersetzung sowie bei der Unterstützung der Arbeit des Sprachlernenden bzw. Übersetzers einer kritischen Analyse unterzogen.</p>			
<p><b>Bibliographie:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• G. Willée, B. Schröder, H.-Ch. Schmitz (2002): <i>Computerlinguistik. Was geht, was kommt?</i> [= Sprachwissenschaft, Computerlinguistik und Neue Medien 4] Sankt Augustin</li> <li>• Dringó-Horváth Ida (2005): <i>Analyse und Evaluation des elektronischen PC-Wörterbuches als modernes Lehr- und Lernmedium für DaF</i>. In: <i>Praktische Aspekte der Lexikographie, Budapester Beiträge zur Germanistik</i>, szerk. Brenner K., Rada R., Budapest, S. 316-338.</li> <li>• L. Issing, P. Klimsa(2002): <i>Information und Lernen mit Multimedia und Internet</i>. Beltz Psychologie Verlags Union, Weinheim</li> </ul>			